Honduras Mission



Worship Aid – Spanish

2016

**Antífona de Entrada**

**Signo de la cruz / Sign of the Cross**

**Sacerdote**  En e1 nombre del Padre y del Hijo y del   
Espíritu Santo.

**Todos Amén.**

**Saludo**

**S.** La gracia de nuestro Señor Jesucristo, e1 amor del   
 Padre, y 1a comunion del Espíritu Santo estén con   
 todos nosotros.

**T. Y con tu Espíritu**

**Acto Penitencial/ Penitential Rite**

All: I confess to almight God ……

**T.** Yo confieso ante Dios todopoderoso y ante   
 nosotros, hermanos, que he pecado mucho, de

pensamiento, palabra, obra y omisión. por mi culpa,   
 por mi culpa, por mi gran culpa.

Por eso ruego a Santa María, siempre Virgen, a los   
 ángeles, a los santos y a nosotros, hermanos, que   
 intercedáis por mí ante Dios, nuestro Señor.

**S.** Dios todopoderoso tenga misericordia de nosotros,   
 perdone nuestros pecados, y nos lleve a 1a vida eterna.

**T.** Amén.

**Kyrie**

S. Senor. Ten piedad

**T. Senor. Ten piedad /** Lord have mercy.

S. Cristo. Ten piedad

**T. Cristo. Ten piedad /** Christ have mercy.

S. Senor. Ten piedad

**T. Senor. Ten piedad /** Lord have mercy.

**Gloria (Sang)**

Gloria al señor que reina en el cielo   
Y en la tierra paz a los hombres que ama el  
  
Señor te alabamos, señor te bendecimos  
Todos te adoramos gracias por tu gloria  
  
Tu eres el cordero que quita el pecado  
Ten piedad de nosotros y escucha nuestra oración  
  
Tu solo eres santo tu solo el altísimo   
Con el Espíritu Santo en la gloria de dios padre

**Oración Colecta**

L. Oremos

**T. Amén**

**Liturgia de la palabra**

**Primera lectura**

**L**. Palabra de Dios.   
**T. Te alabamos, Señor.** / Thanks be to God!

**Salmo Responsorial**

**Segunda lectura**

**L.** Palabra de Dios

**T. Te alabamos, Senor. /** Thanks be to God!

**Evangelio**

S. El Señor esté con nosotros.

**T. Y con tu Espiritu.** / And with your spirit

S. Lectura del Santo Evangelio según san….

**T. Glora a Ti, Señor.** / Glory to you, Lord!

**2**

S. Palabra del Senor.

**T. Gloria a Ti, Señor Jusus.** / Praise to you, Lord Jesus Christ!

**Homilía**

**El Credo -**

Creo en un solo Dios, Padre todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible y lo invisible.

Creo en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza del Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros, los hombres, y por nuestra salvación bajó del cielo*, (En las palabras que siguen, hasta “se hizo hombre”, todos se inclinana.)* y por obra del Espíritu Santo se encarnó de Maria, la Virgen, y se hizo hombre; y por nuestra causa fue crucificaclo en tiempos de Poncio Pilato; padeció y fue sepultado, y resucitió al tercer día según las Escrituras, y subió al cielo, y está sentado a la derecha del Padre; y de nuevo vendurá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.

Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que precede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas.

Creo en la Iglesia que es una santa, católica y apostólica. Confieso que hay un solo bautismo para el perdón de los pecados.

Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro.

Amén.

**3**

**Oración de los fieles**

1. Repetirnos juntos: Escuclsenos, Se nor.
2. **Señor escucha nuestra oración.**

**T. Amén.**

**Liturgia de la Eucaristía**

**Presentación de las ofrendas**

**Te Presentamos (Sang)**

**Te presentamos el vino y el pan.**

**Bendito seas**

**Por siempre, Señor.** (2)

Bendito seas, Señor,

Por este pan que nos diste,

Fruto de la tierra y del trabajo

De los hombres.

Bendito seas, Señor,

El vino Tú nos lo diste,

Fruto de la tierra y del trabajo

de los hombres

**S**. Bendito seas, Señor, Dios del Universe, por este   
 pan, fruto de la tierra y del trabajo del hombre, que   
 recibimos de tu generosidad y ahora to presentamos;   
 él será para nosotros pan de vida.

**T. Bendito seas por siempre, Señor**.

**S.** (. .. )

**S**. Bendito seas, Señor, Dios del universe. por este   
 vino, fruto de vid, y del trabajo del hombre, que   
 recibimos de tu generosidad y ahora te presentamos; él será

para nosotros bebida de salvación,   
**T. Bendito seas por siempre, Señor.**

**S.** (…..)

**S**. Orad, hermanos, para que este sacrificio, mío y nuestro, sea agradable a Dios, Padre todopoderoso.   
**T. El Señor reciba de tus manos este sacrificio, para**

**alabanza y gloria de su nombre, para nuestro bien y el**

**de toda su santa Iglesia.**

**Plegaria Eucaristica**

**S**. El Señor esté con nosotros.

**T. Y con tu Espíritu**. / And with your Spirit.

1. Levantemos e1 corazón,
2. **Lo tenemos levantado hacia el Señor.** / We lift

them up to the Lord.  
**S**. Demos gracias al Señor, nuestro Dios.

**T. Es justo y necesario. /** It is right and just.

**Santo (Sang)**

Santo Santo SantoSanto es el señor  
Dios del universo  
Santo es el señor  
  
Hosanna en el cielo  
Hosanna en las alturas   
Bendito el que viene   
En nombre del señor   
  
Hosanna en el cielo  
Hosanna en las alturas   
Bendito el que viene   
En nombre del señor

**Aclamación (Sang)**

Anunciamos tu muerte  
Proclamamos tu resurrección ( all twice)  
  
Ven señor Jesus, ven señor Jesus

**5**

**S**. Por Cristo, con É1 y en Él, a ti, Dios Padre   
 omnipotente, en 1a unidad del Espíritu Santo, todo   
 honor y toda gloria por los siglos de los siglos.

**T. Amén.**

**Rito de la communion**

**Padre Nuestro**

S**.** Fieles a la rccornondacion del Selvedor y siguiendo   
 su divina enseñanza nos atrevemos a decir:

**Padre Nuestro / Our Father (Sang)**



**S**.Líbranos de todos los males, Señor, y concédenos

la paz en nuestros días, para que, ayudados pot tu   
 misericordia, vivamos siempre libres de pecado y   
 protegidos de toda perturbación, mientras esperamos   
 la gloriosa venida de nuestro Salvador Jesucristo.

**T. Tuyo es el reino, tuyo el poder y la gloria por siempre,**

**Señor.**

**6**

**Rito de la paz / Sign of Peace**

**S.** Señor Jesucristo, que dijiste a tus apóstoles: "La   
 paz os dejo, mi paz os doy", no tengas en cuenta   
 nuestros pecados, sino la fe de tu Iglesia y, conforme a

tu palabra, concédele la paz y la unidad. Tu que

vives y reinas por los siglos de los siglos.

**T. Amén**

1. La paz del Señor esté siempre con nosotros.
2. **Y con tu Espíritu.**

**S**. Daos fraternalmente la paz.

**Cordero de Dios /Lamb of God (Sang)**

Cordero de dios Cordero de dios   
Que quitas el pecado del mundo  
Ten piedad de nosotros ( all twice)  
  
Cordero de dios Cordero de dios  
Que quitas el pecado del mundo  
Danos La Paz, danos La Paz , danos La Paz.

**S.** Este es el Cordero de Dios, que quita e1 pecado del   
 mundo. Dichosos los iuvitados a la cena del Señor.

**T. Señor, no soy digno de que entres en mi casa. Pero**

**una palabra tuya bastará para sanarme.**

**S.** (. ... )

**Comunión del Sacerdote y del pueblo**

1. El Cuerpo de Cristo.
2. **Amén.**

**S.** (. .. )

S. Oremos

**T. Amén**

**7**

**Rito de la conclusion**

**Bendición**

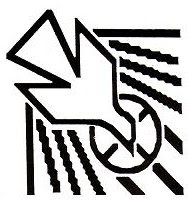
1. El Señor esté con nosotros.
2. **Y con tu Espíritu**.

**S.** La bendición de Dios todopoderoso, Padre, Hijo   
 y Espíritu Santo, descienda sobre nosotros.

**T. Amén.**

**Despedida**

1. Podéis ir en paz.
2. **Demos gracias a Dios.**



**8**

**Songs**

1. **Cuando un Grupo de Hermanos**

Cuando un grupo de hermanos

Se acerca al altar

La sonrisa de Dios alli está.

**Hoy venimos Señor,**

**A alabarte y a dar**

**Muchas gracias**

**Por tanta bondad.** (2)

El cariño que un pueblo

Le tiene a su Dios

En las obras se ha de reflejar.

Hoy venimos reunidos

Hoy venimos reunidos con gusto señor

A escuchar su mensaje de amor

**9**

1. **Pescador de Hombres**  
   Tu has venido a la orilla  
   No has buscado ni a sabios ni a ricos  
   Tan solo quieres que yo te siga  
     
   Señor me has mirado a los ojos  
   Sonriendo has dicho mi nombre  
   En la arena he dejado mi barca  
   Junto a ti , buscare otro mar  
     
   Tu sabes bien lo que tengo  
   En mi barca no hay oro ni espada  
   Tan solo redes y mi trabajo  
     
   Tu necesitas mis manos  
   Mi cansancio que a otros descanse   
   Amor que quiera seguir amando
2. **A Los Hombres Amo Dios (Es Mi Cuerpo)**

A los hombres amó Dios

Como a nadie amó jamás

El nos guia como estrella,

Cuando no existe la luz.

El nos da todo su amor

Mientras la fracción del pan

Es el pan de la amistad,

El pan de Dios

**Es mi Cuerpo, tomad y comed.**

**Es mi Sangre, tomad y bebed**

**porque soy la vida, yo soy el amor,**

**Oh Señor, haz que vivamos en tu**

**Amor.**

**10**

A los hombres amó Dios

Como nadie amó jamás

Sus paisano le creían

Hijo de un trabajador.

Como todos, El también

Ganó el pan con su sudor

Y conoce la fatiga y el dolor.

A los hombres amó Dios

Como a nadie amó jamás

Para la gente del pueblo

Es el hijo de José

Con sus namos trabajó

Como hacian los demas

Conocio los sufrimientos y El dolor

A los hombres amó Dios

Como a nadie amó jamás

De la mano Él nos conduce

Y es luz en la oscuridad.

Cuando partimos el pan,

Nos une la caridad.

Es el pan de la amistad,

El pan de Dios.

1. **Demos Gracias**

Demos gracias al señor demos gracias  
Demos gracias al señor   
  
En la mañana que se levanta   
el día cantar yo canto al creador   
Cuando la noche se despereza   
Con sueño reza yo rezo al creador

**11**

1. **Angeles De Dios**

(Communion)

Si sientes un murmullo muy cerca de ti

un ángel llegando para recibir

Todas tuss oraciones y llevarlas al cielo.

Así abre el corazón y comienza alabar

El gozo del cielo todo sobre el altar

Hay un ángel llegando y bendición en sus manos.

**Hay Ángeles volando en este lugar,**

**En medio del pueblo y junto al altar,**

**Subiendo y bajando en todas las direcciones**

**No sé si la Iglesia subió o si el Cielo bajó**

**Sí sé que está lleno de Ángeles de Dios**

**Porque el mismo Dios esta aquí**

Cuando los Ángeles pasan la iglesia de alegra

Ella canta, ella llora, ella ríe y congrega,

Enfrenta al infierno, y disipa el mal.

Siente la brisa del vuelo de tu ángel ahora

Confiá hermano pues esta es tu hora

La bendición llegó y te la vas a llevar.

**12**

1. **Alabré**

**Alabaré alabaré alabaré alabaré   
Alabaré a mi señor**   
  
Juan vio el número de los redimidos  
Y todos alababan al señor  
Unos oraban, otros cantaban  
Y todos alababan al señor  
  
Todos unidos alegres cantamos  
Glorias y alabanzas al señor  
Gloria al padre (gloria!) gloria al hijo (gloria)   
Y gloria al espíritu de amor

**13**

**Prayers**

**La Senal De La Cruz - Sign of the Cross**

En el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo.  
Amén.

**El Credo - Apostles Creed**

Creo en Dios, Padre todopoderoso, creador del Cielo y de la Tierra.  
Creo en Jesucristo su único Hijo, Nuestro Seńor,  
que fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo;  
nació de Santa María Virgen;  
padeció bajo el poder de Poncio Pilato;  
fue crucificado, muerto y sepultado;  
descendió a los infiernos;  
al tercer día resucitó de entre los muertos;  
subió a los cielos y está a la diestra de Dios Padre;  
desde allí ha de venir a juzgar a los vivos y a los muertos.  
Creo en el Espíritu Santo, en la Santa Iglesia Católica,  
la comumión de los Santos en el perdon de los pecados  
la resurrección de los muertos y la vida eterna.  
Amén.

**Gloria - Glory Be**

Gloria al Padre, al Hijo y al Espíritu Santo.  
Como era en el principio, ahora y siempre,  
por los siglos de los siglos.  
Amén. **14**

**Padre Nuestro - Our Father (Lord's Prayer)**

Padre nuestro,   
que estás en el cielo.  
Santificado sea tu nombre.  
Venga tu reino.  
Hágase tu voluntad en la tierra [como](http://www.catholic.org/encyclopedia/view.php?id=3211) en el cielo.  
Danos hoy nuestro pan de cada día.  
Perdona nuestras ofensas,  
como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden.  
No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal.  
Amén.

# **Ave Maria - Hail Mary**

Dios te salve, Maria.  
Llena eres de gracia:  
El Señor es contigo.  
Bendita tú eres entre todas las mujeres.  
Y bendito es el fruto de tu vientre:  
Jesús.  
Santa María, Madre de Dios,  
ruega por nosotros pecadores,  
ahora y en la hora de nuestra muerte.  
Amén.

**15**